TABUĽKA ZHODY

k návrhu zákona Národnej rady Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov s právom Európskej únie

|  |  |
| --- | --- |
| Právny akt ES/EÚ | Právne predpisy Slovenskej republiky |
| Smernica Rady 2013/51/EURATOM, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu *(Ú. v. EÚ L 296/12, 7.11.2013)* | Zákon Národnej rady Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok(Č, O,V, P) | Text | Spôsob transp.(N, O, D, n.a.) | Číslo | Článok | Text | Zhoda | Admin. infraštr. |
| Č: 1 | Predmet úpravyTouto smernicou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu. Stanovujú sa v nej parametrické hodnoty a frekvencie a metódy monitorovania rádioaktívnych látok. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 2O: 1P: a)P: b) | Vymedzenie pojmovNa účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | „voda určená na ľudskú spotrebu“ je:

|  |  |
| --- | --- |
| a) | voda v jej pôvodnom stave alebo po spracovaní, určená na pitie, varenie, prípravu potravín alebo iné domáce účely, bez ohľadu na jej pôvod a na to, či bola dodaná z distribučnej siete, cisterny alebo vo fľašiach či nádobách;voda používaná v potravinárskych podnikoch pri výrobe, spracovaní, konzervovaní alebo predaji výrobkov alebo látok určených na ľudskú spotrebu, pokiaľ sa príslušné vnútroštátne orgány nepresvedčia, že kvalita vody nemôže ovplyvniť nezávadnosť potravín v ich konečnej podobe; |

 |

 | N | Zákonč. 355/2007 Z. z. | § 17 | Pitná voda je voda v jej pôvodnom stave alebo po úprave určená na pitie, varenie, prípravu potravín alebo na iné domáce účely bez ohľadu na jej pôvod a na to, či bola dodaná z rozvodnej siete, cisterny alebo ako voda balená do spotrebiteľského balenia a voda používaná v potravinárskych podnikoch pri výrobe, spracovaní, konzervovaní alebo predaji výrobkov alebo látok určených na ľudskú spotrebu.  | Ú | MZ SR |
| Č: 2O: 2 |

|  |  |
| --- | --- |
| . | „rádioaktívna látka“ je ľubovoľná látka, ktorá obsahuje jeden alebo viac rádionuklidov, ktorých aktivita alebo koncentrácia sa z hľadiska radiačnej ochrany nemôže zanedbať; |

 | N | Zákonč. 355/2007 Z. z | § 2O: 2P: q) | rádioaktívna látka je každá látka, ktorá obsahuje jeden alebo viac rádionuklidov, ktorých aktivita, alebo hmotnostná aktivita alebo objemová aktivita nie je z hľadiska radiačnej ochrany zanedbateľná, | Ú | MZ SR |
| Č: 2O: 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | „indikačná dávka“ alebo „ID“ je úväzok efektívnej dávky za jeden rok ingescie zo všetkých rádionuklidov prirodzeného i umelého pôvodu, ktorých prítomnosť bola zistená v dodávke vody určenej na ľudskú spotrebu, ale s výnimkou trícia, draslíka 40, radónu a produkty rozpadu radónu s krátkym polčasom rozpadu; |

 | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 2O: 4 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | „parametrická hodnota“ je hodnota rádioaktívnych látok vo vode určenej na ľudskú spotrebu, po ktorej prekročení členské štáty posúdia, či prítomnosť rádioaktívnych látok vo vode určenej na ľudskú spotrebu predstavuje pre ľudské zdravie riziko, ktoré si vyžaduje opatrenia, a v prípade potreby prijmú nápravné opatrenia na zlepšenie kvality vody na úroveň, ktorá je v súlade s požiadavkami na ochranu ľudského zdravia z hľadiska ochrany pred žiarením. |

 | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 3O: 1 | **Rozsah pôsobnosti a výnimky**Táto smernica sa vzťahuje na vodu určenú na ľudskú spotrebu. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 3O: 2P: a)P: b) | Táto smernica sa nevzťahuje na:prírodné minerálne vody, ktoré za také uznajú príslušné vnútroštátne orgány v súlade so smernicou 2009/54/ES;vody, ktoré sú liekmi v zmysle smernice 2001/83/ES; | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 3O: 3P: a) | Členské štáty môžu z uplatňovania tejto smernice vyňať:vodu určenú výlučne na tie účely, pri ktorých sa príslušné orgány presvedčia o tom, že kvalita vody nemá žiadny priamy ani nepriamy účinok na zdravie dotknutého obyvateľstva; | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č: 3O: 3P: b) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | vodu určenú na ľudskú spotrebu z individuálnej dodávky, ktorá poskytuje v priemere menej ako 10 m3 za deň alebo ktorú využíva menej ako 50 osôb, pokiaľ voda nie je dodávaná v rámci obchodnej alebo verejnej činnosti. |

 | O |  |  |  |  |  |
| Č: 3O: 4P: a) | Členské štáty, ktoré uplatnia výnimky uvedené v odseku 3 písm. b), zabezpečia, aby:dotknuté obyvateľstvo bolo oboznámené s uvedenými výnimkami, ako aj so všetkými opatreniami, ktoré možno prijať na ochranu ľudského zdravia pred škodlivými vplyvmi vyplývajúcimi zo znečistenia vody určenej na ľudskú spotrebu; | N | Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákonč. 355/2007 Z. z | § 5O: 5P: s) | Úrad verejného zdravotníctva v oblasti radiačnej ochrany s) na svojom webovom sídle bezodkladne informuje obyvateľstvo, ktoré je zásobované z individuálnej dodávky vody s priemernou dennou produkciou menej ako 10 m3, alebo ktorú využíva menej ako 50 osôb, ak voda nie je dodávaná v rámci obchodnej činnosti ani vo verejnom záujme omonitorovaní rádioaktívnych látok v pitnej vode a o opatreniach, ktoré je možné prijať na ochranu zdravia, primeraných poučeniach, ak existuje zjavné riziko potenciálnej hrozby pre ľudské zdravie vyplývajúce z kvality takejto vody.. | Ú | MZ SR |
| Č: 3O: 4P: b) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | dotknutému obyvateľstvu bolo ihneď poskytnuté náležité poučenie, pokiaľ existuje zjavné riziko potenciálnej hrozby pre ľudské zdravie vyplývajúce z kvality takejto vody. |

 | N | Návrh zákona,ktorým sa mení a dopĺňa zákonč. 355/2007 Z. z | § 5O: 5P: s) | Úrad verejného zdravotníctva v oblasti radiačnej ochrany na svojom webovom sídle bezodkladne informuje obyvateľstvo, ktoré je zásobované z individuálnej dodávky vody s priemernou dennou produkciou menej ako 10 m3, alebo ktorú využíva menej ako 50 osôb, ak voda nie je dodávaná v rámci obchodnej činnosti ani vo verejnom záujme omonitorovaní rádioaktívnych látok v pitnej vode a o opatreniach, ktoré je možné prijať na ochranu zdravia, primeraných poučeniach, ak existuje zjavné riziko potenciálnej hrozby pre ľudské zdravie vyplývajúce z kvality takejto vody. | Ú | MZ SR |
| Č:4 P: a) | Všeobecné záväzkyBez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6 ods. 3 písm. a) smernice 96/29/Euratom[[1]](#footnote-2), členské štáty prijmú všetky opatrenia potrebné na vytvorenie vhodného programu na monitorovanie vody určenej na ľudskú spotrebu s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade nedodržania parametrických hodnôt stanovených na základe tejto smernice:posúdilo, či to predstavuje preľudské zdravie riziko, ktoré si vyžaduje opatrenia, a

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č:4 P: b) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | v prípade potreby prijali nápravné opatrenia na zlepšenie kvality vody na úroveň, ktorá je v súlade s požiadavkami na ochranu ľudského zdravia z hľadiska ochrany pred žiarením. |

 | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č:5 O: 1 | Parametrické hodnoty a monitorovacie miestaČlenské štáty stanovia parametrické hodnoty uplatniteľné na monitorovanie rádioaktívnych látok vo vode určenej na ľudskú spotrebu v súlade s prílohou I. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 5O: 2P: a)P: b)P: c)P: d) | Ak sa voda určená na ľudskú spotrebu monitoruje v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe II k tejto smernici, monitorovacím miestom je:v prípade vody dodávanej z distribučnej siete miesto, kde vyteká z kohútikov, z ktorých sa voda bežne čerpá;v prípade vody dodávanej z cisterny miesto, kde vyteká z cisterny;v prípade vody plnenej do fliaš alebo nádob určených na predaj miesto, kde je voda plnená do fliaš alebo nádob;v prípade vody používanej v potravinárskych podnikoch miesto, kde sa voda používa v podniku. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 5O: 3 | Vymedzením monitorovacích miest v odseku 2 písm. a) nie je dotknutý výber miesta odberu vzorky, ktorý sa môže nachádzať kdekoľvek v rámci oblasti dodávky alebo v úpravovni, pokiaľ nedochádza k nepriaznivej zmene hodnoty koncentrácie medzi miestom odberu vzorky a monitorovacím miestom. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 6O: 1 | Monitorovanie a analýzaČlenské štáty prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa monitorovanie rádioaktívnych látok vo vode určenej na ľudskú spotrebu uskutočňovalo v súlade s monitorovacími stratégiami a frekvenciami stanovenými v prílohe II s cieľom skontrolovať, či hodnoty rádioaktívnych látok sú v súlade s parametrickými hodnotami stanovenými podľa článku 5 ods. 1.Členské štáty zabezpečia, že monitorovanie sa uskutoční s cieľom zabezpečiť, aby získané namerané hodnoty reprezentovali kvalitu vody spotrebovanej počas celého roka. V prípade vody určenej na ľudskú spotrebu, plnenej do fliaš alebo nádob určených na predaj, tým nie sú nedotknuté zásady HACCP, ako sa to vyžaduje podľa nariadenia (ES) č. 852/2004, ani zásady úradných kontrol stanovených v nariadení (ES) č. 882/2004. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 6O: 2 | Monitorovanie indikačnej dávky sa uskutočňuje v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe III, s ktorými sú v súlade aj analytické charakteristiky. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 6O: 3 | Členské štáty zabezpečia, aby každé laboratórium, kde sa analyzujú vzorky, malo systém analytickej kontroly kvality kontrolovaný externou organizáciou, ktorú na tento účel schvaľuje príslušný orgán. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 7O: 1O: 2 | Nápravné opatrenie a oznámenie obyvateľstvu(1) Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky prípady nedodržania parametrických hodnôt stanovených podľa článku 5 ods. 1 ihneď prešetrili s cieľom zistiť príčinu.(2) V prípade, že sa parametrické hodnoty nedodržali, členský štát posúdi, či dané nedodržanie predstavuje pre ľudské zdravie riziko, ktoré si vyžaduje opatrenia. | N |  |  |  |  | Smernica Rady 2013/51Euratom bude do právneho poriadku Slovenskej republiky prebraná novelou nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu |
| Č: 7O: 3P: a)P: b) | Ak takéto riziko v zmysle odseku 2 existuje, členský štát:

|  |  |
| --- | --- |
|  | prijme nápravné opatrenia v záujme splnenia požiadaviek na ochranu ľudského zdravia z hľadiska ochrany pred žiarením a |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | zabezpečí, aby sa dotknutému obyvateľstvu:

|  |  |
| --- | --- |
|  | oznámilo riziko a prijaté nápravné opatrenia a |

|  |  |
| --- | --- |
| ii) | poskytovali sa mu ďalšie informácie o akýchkoľvek dodatočných ochranných opatreniach, ktoré môžu byť potrebné v záujme ochrany ľudského zdravia vzhľadom na rádioaktívne látky. |

 |

 | N | Zákonč. 355/2007 Z. z | § 5O: 5P: p)§ 6O: 5P: h) | Úrad verejného zdravotníctva v oblasti radiačnej ochrany poskytuje informácie verejnosti o radiačnej situácii, ohrození verejného zdravia a možnom ožiarení, o rizikách spôsobených ožiarením a o opatreniach a zásahoch na zníženie ožiarenia pri radiačných haváriách, Regionálny úrad verejného zdravotníctva príslušný podľa odseku 5 v oblasti radiačnej ochranyposkytuje verejnosti informácie o zabezpečení radiačnej ochrany a o rizikách spôsobených ožiarením a odborné poradenstvo o radiačnej ochrane osobám, ktoré prišli do kontaktu s rádioaktívnym žiaričom alebo boli ožiarené. | Ú | MZ SR |
| Č: 8O: 1O: 2 | Transpozícia do vnútroštátneho práva(1)Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 28. novembra 2015. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.(2)Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č: 9 | Nadobudnutie účinnostiTáto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č: 10 | AdresátiTáto smernica je určená členským štátom. | n.a. |  |  |  |  |  |
|  | PRÍLOHA I. | N |  |  |  |  |  |
|  | PRÍLOHA II. | N |  |  |  |  |  |
|  | PRÍLOHA III. | N |  |  |  |  |  |

1. ) Smernica Rady 96/29/Euratom z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia (ˇU. v. ES L 159, 29.06.1996, s. 1). [↑](#footnote-ref-2)